

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

15 OCTOBER 1946.

WETSONTWERP

tot regeling van het Statuut
van de Politieke gevangenen en hun rechthebbenden.

I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DEN HEER KIEBOOMS.

ART. 5.

Het 2° doen luiden als volgt :

« 2° De personen die van de Belgische nationaliteit werden vervallen verklaard op grond van de wet van 30 Juli 1934 en van de besluitwet van 20 Juni 1945; »

ART. 8.

I. — Dit artikel doen luiden als volgt :

« De politieke gevangene die een gevangenschap van minstens drie maanden ondergaan heeft, ontvangt een buitengewone vergoeding van 1.000 frank voor iedere maand opsluiting, verhoogd met 200 frank voor iederen persoon ten laste, in zake belastingen op het inkomen, op het oogenblik van zijn aanhouding. »

Bovendien :

I. — In nummers 1° en 2° van § 1 van artikel 8 vóór het woord « inkomsten » het woord « persoonlijke » invoegen.

Zie :

176 : Wetsontwerp.
187 en 201 : Amendementen.
212 : Verslag.

15 OCTOBRE 1946.

PROJET DE LOI

organisant le Statut du Prisonnier politique
et de leurs ayants droit.

I. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. KIEBOOMS.

ART. 5.

Rédiger le 2° comme suit :

« 2° Les personnes qui auront été déchues de la nationalité belge en vertu de la loi du 30 juillet 1934 et de l'arrêté-loi du 20 juin 1945; »

ART. 8.

I. — Rédiger cet article comme suit :

« Le prisonnier politique ayant subi une captivité d'au moins trois mois recevra, pour chaque mois complet de captivité, une allocation exceptionnelle de 1.000 francs augmentés de 200 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus au moment de son arrestation. »

Subsidiairement :

I. — Aux numéros 1° et 2° du § 1^{er} de l'article 8, insérer le mot « personnel » après les mots « ses revenus ».

Voir :

176 : Projet de loi.
187 et 201 : Amendements.
212 : Rapport.

G.

II. — In het 2° van § 1, na de woorden « ... van onderhavige wet voorafgaat, 150.000 frank niet overschrijdt » de volgende woorden toevoegen : « *vermeerderd met 30.000 frank voor iederen persoon ten laste in zake belastingen op het inkomen* ».

III. — § 3 wijzigen als volgt :

« Wanneer het bedrag der onder 2°, § 1, beoogde inkomsten 150.000 frank overtreft, *vermeerderd met 30.000 frank voor iederen persoon ten laste in zake belastingen op het inkomen*, maar niet 250.000 frank, *vermeerderd met 50.000 frank voor iederen persoon ten laste in zake belastingen op het inkomen*, wordt de vergoeding, eventueel verminderd krachtens § 2, verminderd met een vijfde, per schijf van 20.000 frank inkomsten; boven de 150.000 frank *eventueel vermeerderd met de bedragen voorzien voor de personen ten laste*, wordt ieder deel van 20.000 frank als een schijf beschouwd. »

Ten slotte : een § 4 toevoegen luidende als volgt :

« *De in de vorige paragrafen voorziene bedragen worden vermenigvuldigd met het aantal politieke gevangenen van éénzelfde gezin.* »

ART. II.

In de eerste plaats :

De tweede alinea doen luiden als volgt :

« Deze toelage, ten jaarlijkschen bedrage van 2.000 fr. *vermeerderd met 400 frank voor ieder persoon als ten laste beschouwd inzake de belastingen op de inkomsten, op het oogenblik van zijn aanhouding, voor iederen termijn van zes maanden gevangenschap, wordt..., enz...* »

II. — In alinea 4, de woorden « drie maanden » vervangen door « zes maanden ».

III. — De laatste alinea weglaten.

Bovendien :

De laatste alinea doen luiden als volgt :

« De politieke gevangenen hebben recht op deze aanvullende vergoeding op voorwaarde, dat hun netto-inkomsten van welken aard en van welken oorsprong ook, van het jaar dat de betaling van iedere schijf of van het kapitaal voorafgaat, 150.000 frank, *vermeerderd met 30.000 frank voor iederen persoon ten laste in zake belastingen op het inkomen*, niet te boven gaan. De inkomsten die in aanmerking komen, zijn deze voorzien bij artikel 8, § 1, 2°, laatste alinea. Indien het bedrag van deze inkomsten *eventueel*

II. — Au 2° du § 1^{er}, ajouter après la phrase « ... en vigueur de la présente loi n'excède pas 150.000 francs » les mots : « *augmentés de 30.000 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus.* »

III. — Au § 3, modifier comme suit :

« Lorsque le montant des revenus visés au 2° du § 1 dépasse 150.000 francs *augmentés de 30.000 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus*, mais non 250.000 francs *augmentés de 50.000 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus*, l'allocation éventuellement réduite en vertu du § 2 est diminuée d'un cinquième par tranche de 20.000 francs de revenus; au delà de 150.000 francs *augmentés éventuellement des montants prévus pour les personnes à charge*, toute fraction de 20.000 francs étant comptée pour une tranche.

A titre plus subsidiaire :

Ajouter un § 4 rédigé comme suit :

« *Les montants des revenus prévus dans les paragraphes précédents seront multipliés par le nombre de prisonniers politiques de la même famille.* »

ART. II.

A titre principal :

I. — Rédiger l'alinéa 2 comme suit :

« Cette allocation, d'un montant annuel de 2.000 francs *augmenté de 400 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus au moment de son arrestation, par tranche de six mois de captivité est payable, etc...* »

II. — Remplacer à l'alinéa 4 les mots « trois mois » par « six mois ».

III. — Supprimer le dernier alinéa.

Subsidiairement :

Rédiger le dernier alinéa comme suit :

« Les prisonniers politiques auront droit à cette allocation complémentaire à condition que leurs revenus nets de toute nature et de toute origine afférents à l'année précédant le paiement de chaque tranche ou du capital n'excèdent pas 150.000 francs *augmentés de 30.000 francs pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus*. Les revenus à prendre en considération sont ceux prévus à l'article 8, § 1, 2°, dernier alinéa. Lorsque le montant de ces revenus dépasse

vermeerderd met de bedragen voor de personen ten laste, 150.000 frank te boven gaan, maar beneden 250.000 frank blijven vermeerderd met 50.000 frank voor ieder persoon ten laste, wordt de toelage met een vijfde verminderd voor iedere schijf van 20.000 frank inkomsten, ieder deel van 20.000 frank gerekend zijnde als een volledige schijf. »

Verder :

Een nieuwe slotalinea toevoegen, luidend als volgt :

« De bedragen der inkomsten voorzien in de vorige paragrafen worden vermenigvuldigd met het aantal politieke gevangenen van eenzelfde gezin ».

ART. 14.

« Vijf jaar » vervangen door « tien jaar ».

ART. 15.

De volgende alinea « in fine » toevoegen :

« Ingeval de kindertoeslagen niet betaald werden ten gevolge van de aanhouding van het gezinshoofd, wordt de leeftijdsgrens der kinderen verlengd met het tijdperk gedurende hetwelk de kindertoeslagen niet werden betaald. »

ART. 19.

Tusschen de woorden « uitzonderlijke » en « vergoeding », de woorden « en bijkomende » invoegen.

ART. 22.

Den volgenden tekst weglaten :

« of die van hun burgerlijke of politieke rechten vervallen verklaard werden krachtens de beschikkingen van de besluitwet van 19 September 1945 betreffende de epuratie inzake burgertrouw ».

ART. 23bis (nieuw).

Een artikel 23bis toevoegen luidend als volgt :

« Een pensioen wordt toegekend aan de rechthebbenden op basis van hetgeen werd of wordt toegekend aan de rechthebbenden van de soldaten gestorven tijdens en (of) aan de gevolgen van den oorlog 1940-1945. »

ART. 25.

De volgende alinea « in fine » toevoegen :

« De successierechten zijn niet verschuldigd door de rechthebbenden van den politieke gevangene.

150.000 francs augmentés éventuellement des montants prévus pour les personnes à charge, mais non 250.000 fr., augmentés de 50.000 francs pour chaque personne à charge, l'allocation est réduite d'un cinquième par tranche de 20.000 francs de revenus, toute fraction de 20.000 fr. étant comptée pour une tranche. »

A titre plus subsidiaire :

Ajouter un alinéa final ainsi conçu :

« Les montants des revenus prévus dans l'alinéa précédent sont multipliés par le nombre de prisonniers politiques de la même famille ».

ART. 14.

Remplacer « cinq ans » par « dix ans ».

ART. 15.

Ajouter « in fine » l'alinéa suivant :

« Au cas où les allocations familiales n'ont pas été payées par suite de l'arrestation du chef de famille, la limite d'âge des enfants sera prolongée d'une durée égale à celle pendant laquelle les allocations n'ont pas été payées par suite de l'arrestation. »

ART. 19.

Ajouter après les mots « allocation exceptionnelle », les mots « et complémentaire ».

ART. 22.

Supprimer le texte suivant :

... « ou déchus de leurs droits civils et politiques en vertu des dispositions de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 sur l'épuration civique »...

ART. 23bis (nouveau).

Ajouter un article 23bis rédigé comme suit :

« Une pension sera allouée aux ayants droit sur la base de celle allouée ou à allouer aux ayants droit des soldats décédés au cours et (ou) à la suite de la guerre 1940-45 ».

ART. 25.

Ajouter « in fine » l'alinéa suivant :

« Les droits de succession ne sont pas dus par les ayants droit du prisonnier politique.

» De vóór de toepassing van onderhavige wet geïnde rechten worden terugbetaald. »

ART. 29.

Artikel 29 weglaten.

ART. 32.

De woorden « drie maanden » vervangen door « zes maanden ».

» Les droits perçus avant la mise en application de la présente loi seront remboursés. »

ART. 29.

Supprimer l'article 29.

ART. 32.

Remplacer les mots « trois mois » par « six mois ».

L. KIEBOOMS.

II. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. JAMINET.

ARTICLE PREMIER.

Insérer un 4° rédigé comme suit :

« 4° être détenu au moment de la libération ».

ART. 7.

Ajouter ce qui suit :

« Les étoiles qui seront fixées sur le ruban seront :

» A) en or (métal doré), pour les Prisonniers politiques ;

» B) en argent (métal argenté), pour les Internés politiques ».

ART. 8.

I. — Au § 1^{er}, après le mot « recevra », insérer les mots : « à sa demande ».

II. — Ajouter l'alinéa nouveau suivant, après le 2° du § 1^{er} :

« L'allocation exceptionnelle sera payée à partir du premier jour du mois qui suit l'arrestation et tout mois en cours au moment de la libération est considéré comme mois complet de captivité.

» Le prisonnier politique qui compte plus de deux mois mais moins de trois mois, recevra l'allocation exceptionnelle prévue ci-dessus s'il a été interné à Breendonck ou dans un camp étranger, c'est-à-dire en dehors des frontières belges ».

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DEN HEER JAMINET.

EERSTE ARTIKEL.

Een 4° invoegen, luidend als volgt :

« 4° gedetineerd zijn op het oogenblik van de bevrijding ».

ART. 7.

Toevoegen wat volgt :

« De sterren, die op het lint worden aangebracht zijn :

» A) in goud (verguld metaal), voor de Politieke Gevangenen ;

» B) in zilver (verzilverd metaal), voor de Politieke Geïnterneerden ».

ART. 8.

I. — In § 1 na het woordje « zal » de woorden : « op zijn verzoek » invoegen.

II. — Na het 2° van § 1 de volgende alinea toevoegen :

« De buitengewone vergoeding wordt betaald van den eersten dag af van de maand na de aanhouding en iedere loopende maand op het oogenblik van de bevrijding wordt beschouwd als volledige maand gevangenschap.

» De politieke gevangene, die meer dan twee maar minder dan drie maanden telt, ontvangt de hierboven voorziene buitengewone vergoeding, indien hij te Breendonck of in een vreemd kamp, d.w.z. buiten de Belgische grenzen, werd geïnterneerd ».

ART. 13.

Après les mots « Si leur invalidité est », ajouter : « de 50 % ou supérieure à 50 % ».

ART. 13.

Na de woorden « indien hun invaliditeit », « 50 % of meer dan 50 % bedraagt » toevoegen en het woord « overtreft » weglaten.

M. JAMINET.

III. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. SCHEYVEN.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger l'article premier comme suit :

Sont considérées comme prisonniers politiques de la guerre 1940-45, les personnes autres que les prisonniers de guerre, qui ont été incarcérées ou internées au cours de la guerre, soit à raison d'une activité patriotique désintéressée, dirigée contre l'ennemi, et les personnes servant sa politique ou ses desseins, soit à raison d'une attitude patriotique nettement caractérisée, pour autant qu'elles répondent en outre à l'une des trois conditions suivantes :

- 1° avoir subi une détention d'au moins 60 jours consécutifs;
- 2° avoir été l'objet de sévices graves;
- 3° avoir été condamnées à mort ou mises à mort par l'ennemi.

Il en est de même pour les prisonniers de guerre répondant aux conditions ci-dessus, mais seulement pour la période d'incarcération ou d'internement subie ailleurs que dans un camp de prisonniers de guerre.

Sont également considérées comme prisonniers politiques les personnes qui, indépendamment de toute arrestation ou détention, ont été mises à mort pendant l'occupation du territoire national par l'ennemi ou ses agents, soit à raison d'une activité patriotique désintéressée dirigée contre l'ennemi et les personnes servant sa politique ou ses desseins, soit à raison d'une attitude patriotique nettement caractérisée.

Ne sont pas comprises dans cette catégorie les personnes exécutées ou mises à mort par l'ennemi au cours d'opérations militaires.

Sont considérées comme internés politiques de la guerre 1940-1945, les personnes autres que les prisonniers de guerre, qui ont été incarcérées, internées au cours de la guerre du fait d'une prise d'otages, de représailles, de la politique idéologique ou raciale de l'ennemi et des personnes servant sa politique ou ses desseins, pour autant

III. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DEN HEER SCHEYVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Het eerste artikel doen luiden als volgt :

Worden beschouwd als politieke gevangenen van den oorlog 1940-1945, de personen, buiten de krijgsgevangenen, die in hechtenis genomen of opgesloten werden gedurende den oorlog, hetzij wegens een onbaatzuchtige vaderlandsche bedrijvigheid gericht tegen den vijand en de personen die zijn politiek of zijn doeleinden dienden, hetzij wegens een duidelijk gekenmerkte vaderlandsche houding, voor zoover zij bovendien aan een der volgende voorwaarden beantwoorden :

- 1° Een opsluiting van minstens 60 achtereenvolgende dagen ondergaan hebben;
- 2° Het voorwerp geweest zijn van zware mishandelingen;
- 3° Ter dood veroordeeld of gebracht werden door den vijand.

Hetzelfde geldt voor de krijgsgevangenen die aan de bovenvermelde voorwaarden beantwoorden maar slechts voor de periode van hechtenis of opsluiting die elders dan in een krijgsgevangenenkamp geschiedde.

Worden eveneens beschouwd als politieke gevangenen, de personen die, onafhankelijk van iedere aanhouding of opsluiting, door den vijand of zijn agenten werden ter dood gebracht gedurende de bezetting van 's lands grondgebied, hetzij wegens een onbaatzuchtige vaderlandsche bedrijvigheid gericht tegen den vijand en de personen die zijn politiek of zijn doeleinden dienden, hetzij wegens een duidelijk kenmerkende vaderlandlievende houding.

Maken geen deel uit van deze categorie, de personen die terechtgesteld of ter dood gebracht werden door den vijand gedurende de krijgsvaarringen.

Worden beschouwd als politieke geïnterneerden van den oorlog 1940-1945, de personen, buiten de krijgsgevangenen, die in hechtenis werden genomen of opgesloten gedurende den oorlog, ingevolge het nemen van gijzelaars, beteugelingsmaatregelen, de ideologische of rassenpolitiek van den vijand en van de personen die zijn politiek of

qu'elles répondent en outre à l'une des trois conditions suivantes :

1° avoir subi une détention d'au moins 60 jours consécutifs ;

2° avoir été l'objet de sévices graves ;

3° avoir été condamnées à mort ou mises à mort par l'ennemi.

Il en est de même pour les prisonniers de guerre répondant aux conditions ci-dessus, mais seulement pour la période d'incarcération ou d'internement subie ailleurs que dans un camp de prisonniers de guerre.

ART. 2.

1) Rédiger la première phrase de l'article 2 comme suit :

Les définitions reprises à l'article premier visent...

2) Modifier le 2° comme suit :

« Les Belges arrêtés en Belgique ou à l'étranger, etc... »

ART. 3.

Ajouter au mot « étrangers » les mots « non ennemis ».

ART. 4.

Supprimer cet article.

ART. 5.

Modifier au deuxième alinéa du 2° les mots : « jusqu'à décision de l'autorité compétente » par « jusqu'à décision définitive ».

ART. 6.

Au 1° supprimer le mot « particulièrement ».

Au 2° supprimer le mot « exclusivement ».

ART. 7.

Rédiger cet article comme suit :

Les prisonniers politiques ont droit à la « Croix du Prisonnier Politique » sur le ruban de laquelle figureront autant d'étoiles qu'il existe de périodes semestrielles d'incarcération ou d'internement.

Les internés politiques ont droit à la « Médaille de l'interné politique » sur le ruban de laquelle figureront autant

doeleinden dienden, voor zoover zij bovendien aan een der volgende voorwaarden beantwoorden :

1° Een opsluiting van minstens 60 achtereenvolgende dagen ondergaan hebben ;

2° Het voorwerp geweest zijn van zware mishandelingen ;

3° Ter dood werden veroordeeld of gebracht door den vijand.

Hetzelfde geldt voor de krijgsgevangenen die aan de bovenvermelde voorwaarden beantwoorden maar slechts voor de periode van hechtenis of interneering die elders dan in een krijgsgevangenenkamp geschiedde.

ART. 2.

1) Den eersten volzin van artikel 2 doen luiden als volgt :

De bepalingen vermeld in het eerste artikel beoogen.

2) Het 2° als volgt wijzigen :

« De Belgen, in België of in het buitenland aangehouden... »

ART. 3.

Na de woorden « met de Belgen de... » de woorden « niet tot een vijandelijk land behorende » invoegen.

ART. 4.

Dit artikel weglaten.

ART. 5.

In de tweede alinea van 2°, de woorden « tot beslissing van de bevoegde overheid » vervangen door « tot de eindbeslissing ».

ART. 6.

In 1°, het woord « bijzonder » weglaten.

In 2°, het woord « uitsluitend » weglaten.

ART. 7.

Dit artikel doen luiden als volgt :

De politieke gevangenen hebben recht op het « Kruis van den Politieken Gevangene ». Op het lint van dit kruis worden zooveel sterren aangebracht als er semestriele termijnen van hechtenis of interneering bestaan.

De politieke geïnterneerden hebben recht op de « Medaille van den Politieken Geïnterneerde ». Op het lint er

d'étoiles qu'il existe de périodes semestrielles d'incarcération ou d'internement.

ART. 8.

I. — Rédiger le § 1^{er} comme suit :

§ 1. Le prisonnier ou interné politique ayant subi une captivité d'au moins trois mois recevra, pour chaque mois complet de captivité, une allocation exceptionnelle de 1.500 fr., augmentée de 300 fr. pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur le revenu, à condition :

1° que le montant de ses revenus nets de toute nature et de toute origine afférents à toute la période de captivité n'excède pas, par mois, un montant de 5.000 francs.

(Le 2° du § 1^{er} reste inchangé.)

II. — Rédiger le § 2 comme suit :

§ 2. L'allocation est réduite respectivement à 1.000 fr. et à 500 francs, augmentés de 200 fr. et de 100 fr. pour chaque personne considérée comme étant à charge en matière d'impôts sur les revenus, suivant que le montant des revenus visés au 1° du § 1 dépasse 5.000 fr., mais non 5.500 fr., ou dépasse 5.500 fr. mais non 6.000 francs.

(Le § 3 reste inchangé.)

ART. 18.

Placer cet article avant l'article 17.

Généralités.

Dans chaque article, à l'exception de ceux qui ont déjà été modifiés dans ce sens, remplacer les mots « prisonnier politique » par « prisonnier ou interné politique ».

van worden zooveel sterren aangebracht als er semestriele termijnen van hechtenis of interneering bestaan.

ART. 8.

I. — De § 1 doen luiden als volgt :

§ 1. De politieke gevangene of geïnterneerde die een gevangenschap van minstens drie maanden ondergaan heeft ontvangt, voor iedere volledige maand opsluiting een buitengewone vergoeding van 1.500 frank, vermeerderd met 300 frank voor ieder persoon die ten laste beschouwd wordt in zake belastingen op de inkomsten, op voorwaarde :

1° Dat het bedrag van zijn netto inkomsten van allen aard en van allen oorsprong gedurende de periode van gevangenschap het maandelijksch bedrag van 5.000 frank niet te boven gaat.

(Het 2° van § 1 blijft onveranderd.)

II. — § 2 doen luiden als volgt :

§ 2. De vergoeding wordt gebracht respectievelijk op 1.000 frank en op 500 frank, vermeerderd met 200 frank en met 100 frank voor ieder persoon die ten laste beschouwd wordt in zake belastingen op het inkomen, naargelang het bedrag der onder 1° van § 1 beoogde inkomsten 5.000 frank overtreft, maar niet 5.500 frank, wel 5.500 frank overtreft, maar niet 6.000 frank.

(§ 3 blijft ongewijzigd.)

ART. 18.

Dit artikel vóór artikel 17 plaatsen.

Algemeenheden.

In ieder artikel, met uitzondering van de artikelen die reeds in dien zin werden gewijzigd, de woorden « politieke gevangene » vervangen door « politieke gevangene of geïnterneerde ».

R. SCHEYVEN.